El vocabulario de la traducción en la Edad Media

Joaquín Rubio Tovar



MONOGRAFÍAS
HUMANIDADES 37

UAH

El vocabulario de la traducción en la Edad Media

Joaquín Rubio Tovar

UAH MONOGRAFÍAS
HUMANIDADES 37

El vocabulario de la traducción en la Edad Media

Joaquín Rubio Tovar

Universidad de Alcalá

SERVICIO DE PUBLICACIONES

El contenido de este libro no podrá ser reproducido,
ni total ni parcialmente, sin el previo permiso escrito del editor.
Todos los derechos reservados.

© Universidad de Alcalá, 2011
Servicio de Publicaciones
Plaza de San Diego, s/n
28801 Alcalá de Henares
www.uah.es

I.S.B.N.: 978-84-8138-917-3
Depósito legal: M-20918-2011

Composición: Solana e Hijos, A. G., S.A.
Impresión y encuadernación: Solana e Hijos, A.G., S.A.
Impreso en España

A la memoria de Alan Deyermond

ÍNDICE

Presentación 11

1. La pregunta 13

2. Los términos latinos 19

3. Variedad de palabras 25
3.1. Primeras calas 25
3.2. Traducción, tradición y transmisión del saber 42
3.3. Poner en, sacar de, volver en, traer a, mudar 45
3.4. *Glosar, esplanar, esponer, declarar* 52

4. Aparece el término traducción 67

5. Una nota sobre las construcciones bimembres 75

6. Algunas consideraciones finales y unas propuestas de trabajo 77

7. Bibliografía 87

Nota final 103

8. Índice de obras citadas 105

9. Índice Onomástico 109